

HELVETAS CINEMA SUD

BIENNE-BIEL

PARC DE LA VILLE / STADTPARK

En cas de pluie/bei Regen : au/im Pavillon

AMENEZ VOTRE SIÈGE !

Entrée libre, chapeau à la sortie.

EIGENE SITZGELEGENHEIT MITBRINGEN !

Eintritt frei, Kollekte.

CINEMA SUD – LE CINEMA PLEIN AIR à L'ÉNERGIE SOLAIRE

Le CINEMA SUD est transporté dans des remorques tirées par des vélos. Des panneaux solaires font le plein d'énergie pour projeter des films à la tombée de la nuit, une toile tendue entre deux arbres sert d'écran.

CINEMA SUD - DAS SOLARBETRIEBENE OPENAIR-KINO

Das CINEMA SUD reist mit Velo und Anhänger an, Solarpanels sammeln Strom für die Vorstellung am Abend und die Leinwand wird zwischen zwei Bäumen gespannt. In einer lauschigen Sommernacht erlebst du den globalen Süden.



HELVETAS

Agir pour un monde meilleur

WILAYA

MARDI/DIENSTAG 21.7, 21:30

CONDUCTA

MERCREDI/MITTWOCH 22.7, 21:30

BLIND DATES

JEUDI/DONNERSTAG 23.7, 21:30

www.cinemasud.ch



LE COURRIER

FEDERATION
GENEVOISE
DE COOPERATION



GLOBETROTTER
REISEN STATT FERIEN

WILAYA

Pedro Pérez Rosado, Sahara Occidental-Espagne, 2012, 1h28 - VO saharai-esp/ST fr/all. Mélodrame. Age 16



Fatima revient au pays à l'annonce de la mort de sa mère. Elevée en Espagne, elle retrouve sa famille dans ce camp de réfugiés au bord du Sahara. Avec sa sœur handicapée Hayat elle monte une petite entreprise de transport et trouve une certaine indépendance.

Pedro Pérez Rosado, Westsahara-Spanien, 2012, 1h28 / OV saharai-sp./UT f/d. Melodrama. Ab 16

Fatima kehrt nach dem Tod ihrer Mutter ins Flüchtlingslager am Rande der Sahara zurück. Sie findet ihre Familie wieder und mit der behinderten Schwester Hayat baut sie ein kleines Transportunternehmen auf. Das erlaubt den beiden eine gewisse Unabhängigkeit.

CONDUCTA

Ernesto Daranas, Cuba, 2014, 1h48
VO esp/ST fr/all. Drame. Age 12/14



Chala vit seul avec sa mère alcoolique. Pour subvenir à leurs besoins, il élève des pigeons et des chiens pour les combats. Carmela, sa vieille institutrice, fait office de mère de substitution. Mais lorsqu'elle tombe malade, le fragile équilibre de Chala est menacé.

Ernesto Daranas, Kuba, 2014, 1h48
OV spanisch/UT f/d. Drama. Ab 12/14

Chala, der seinen Lebensunterhalt mit Tauben- und Kampfhundzucht sichert, gerät wegen seiner Streiche und Lebendigkeit immer wieder in Konflikte mit Polizei und Schulleitung. Carmela, seine Lehrerin, nimmt sich seiner an und stellt das Schulsystem in Frage.

BLIND DATES

Levan Koguashvili, Géorgie, 2013, 1h39
VO géorgien/ST fr/all. Comédie. Age 16



Sandro vit chez ses parents qui aimeraient qu'il se marie enfin. Son ami organise des rencontres à partir d'Internet. Suite à la sortie de prison du mari de Manana, Sandro se trouve dans des disputes familiales; mauvaises conclusions et malentendus se suivent.

Levan Koguashvili, Georgien, 2013, 1h39
OV georgisch/UT f/d Komödie. Ab 16

Sandro lebt noch in seinem Elternhaus. Die Eltern möchten dass er endlich heiratet und er sucht im Internet nach Frauen. Die Treffen führen zu absurden Situationen und Sandro kommt wegen schlechten Folgerungen und Missverständnisse in unmögliche Familienstreite.